

束縛與釋放的權力

「束縛與釋放」這個短語來源於公元一世紀的猶太法律與拉比術語；它指的是對天主的子民作出決定的權力：「束縛」的意思是「禁止」，而「釋放」的意思是「允許」。當一位拉比宣告某種行為被宗教法律所禁止，就被認為是在「束縛」，因為他在人的良心上施加了義務或限制。另一方面，當一位拉比宣告某種行為合法或被允許，則被認為是在「釋放」，因為他解除了限制。這個短語在當時被用來描述關於宗教教條、社區準則以及梅瑟法律詮釋的權威性決定。



在新約聖經中，「束縛與釋放」這個短語曾被耶穌在瑪竇福音中使用：在瑪竇福音第 16 章 19 節中，耶穌將這項管理祂教會的權力賜予了伯多祿：「凡你在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你在地上所釋放的，在天上也要被釋放。」在瑪竇福音第 18 章 18 節中，

耶穌將這項權力賜予了其他宗徒：「我實在告訴你們：凡你們在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你們在地上所釋放的，在天上也要被釋放。」在基督宗教的語言環境下，耶穌賜予了宗徒和早期教會制定道德、教義和紀律的決策權力，比如建立規章或處置擁有異議的成員。

在天主教教會中，教宗是伯多祿的繼任者，而主教們則是宗徒的繼任者。因此，教宗和主教們繼承了「束縛」或「釋放」的權力。這項權力包括了絕罰

（excommunications）、禁罰（interdicts）、停職罰（suspensions）以及其他懲罰或制裁。例如絕罰，這種排除性的束縛行為，反映了天主所承認的真實靈性分離；然而，這些符合瑪竇福音第 18 章 15-20 節內容的「束縛」行為，其牧靈目標是引導罪人回到悔改與救恩的道路上。

瑪竇福音第 18 章 19-20 節與群體祈禱和聚會中的權力有關；耶穌對祂的門徒說：「我實在告訴你們：如果你們當中有兩個人，在地上同心合意，無論為什麼事祈禱，我在天之父，必要成全他們，因為那裡有兩個或三個人，因我的名字聚集一起，我就在他們中間。」在這裡，門徒們獲得了共同祈禱的權力；只要他們當中兩個人或三個人聚在一起、同心祈禱，耶穌就會與他們同在。與許多新教徒的理解相反，這些經文並不意味著隨便兩三個人一起祈禱，他們所求的任何事就一定會被成全。

在聖事方面，每當我們聽到「束縛與釋放」這個短語時，通常會聯想到和好聖事。在若望福音中，耶穌向祂的門徒噓了一口氣，對他們說：「你們領受聖神罷！你們赦免誰的罪，就給誰赦免；你們存留誰的，就給誰存留。」（若 20:23）至於婚姻聖事，

「束縛與釋放」的權力並不適用於有效的婚姻。教會認為，有效的婚姻直到死亡都是永恆的——沒有任何世俗的權力——包括教宗、主教、教會法庭，甚至是參與民事離婚的雙方當事人——有權力解除有效且已完成的聖事婚姻。然而，教會有權力去調查

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

2026 年九月六日 September 6, 2026

並宣告是否存在真正的婚姻關係。在婚姻無效的情況下，教會擁有宣告婚姻無效的權力；無效宣告是一項宣告無效的決定——由教會法庭作出的正式裁決，表明真實、具有約束力的婚姻關係從來沒有真正成立過。

堂區議會報告

天主教成人慕道班（OCIA）詢問時期現在已經開始：在此期間，有意成為天主教徒的人士可以詢問有關天主教信仰和成人慕道班（OCIA）的問題。歡迎所有有意人士聯絡劉神父或任何堂區成員，參與彌撒聖祭，並參加堂區的各项活動。如果您認識對成為天主教徒感興趣的人士，現在正是與他們聯繫並為他們祈禱的好時機。

青少年宗教教育班將於今日開始，課程將在青年活動室舉行。我們歡迎所有青少年一起來學習天主教的信仰！

我們將開設明年春季的中文課程。上課時間安排在周六和周日。2027 年春季學期於 1 月 9 日及 10 日開始。2027 年春季的課程表已發佈在我們教會的網站 hnojat1.org 上。

如果您想練習用英語交談，歡迎在上午 10:30 彌撒結束後，來會議室參加我們新開設的英語課程！

我們教育大樓的二樓即將完工，目前正在辦理 Gwinnett 縣和 Norcross 市的各項手續，以獲得建築許可。屆時我們將擁有 5 間新教室，可用於宗教教育課程、中文課程，英文課程以及其他教會活動。同時，我們需要購買白板、50 吋電視機，其他教室設備、一台中型影印機以及列印耗材。我們的初始預算為 4000 美元。如果您有意捐款，請使用宗教教育專案捐款信封。

今日上午彌撒之後劉神父將立即在大聖堂為病人傅油。

劉神父將於 9 月 15 日至 17 日參加亞特蘭大神父大會。9 月 15 日星期二及 9 月 16 日星期三中午將不舉行彌撒。

禱告名單：卞成章、李述萱、譚海泉、卞美懿、陳書鵬、陳建新、梁陳靜和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30（中文）	與神父預約	週三上午 10:00（中文）
週日下午 2:00（英文）		
	傅油聖事	朝拜聖體
週一中午 12:00（英文）	首週日上午 10:30 彌撒後	週日上午 9:00 至 10:00
週二中午 12:00（英文）	首周五晚間 6:30 彌撒後	
週三中午 12:00（中文）		
週五中午 12:00（英文）		
首週五晚間 6:30（英文）		